



Josué (Yehochoua)

Chapitre 9

9,1

וַיְהִי כַשְׁמֶעַ כָּל הַמְּלָכִים אֲשֶׁר בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן בְּהָר וּבְשִׁפְלָה וּבְכָל
חוֹף הַיָּם הַגָּדוֹל אֶל מוֹל הַלְּבָנוֹן הַחֲתִי וְהָאֲמֹרִי הַכְּנַעֲנִי הַפְּרִזִּי
הַחִתִּי וְהִיבוּסִי.

9,2

וַיִּתְקַבְּצוּ יַחְדָּו לְהִלָּחֵם עִם יְהוֹשֻׁעַ וְעַם יִשְׂרָאֵל פָּה אֶחָד. {פ}

9,3

וַיֹּשְׁבֵי גִבְעוֹן שָׁמְעוּ אֶת אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוֹשֻׁעַ לִירִיחוֹ וּלְעִי.

9,4

וַיַּעֲשׂוּ גַם הֵמָּה בְּעֶרְמָה וַיִּלְכּוּ וַיִּצְטִירוּ וַיִּקְחוּ שָׁקִים בָּלִים
לְחַמּוֹרֵיהֶם וְנֹאדוֹת יִין בָּלִים וּמִבְקָעִים וּמִצְרָרִים.

9,5

וַיַּעֲלֹת בָּלוֹת וּמִטְלָאוֹת בְּרַגְלֵיהֶם וּשְׁלֵמוֹת בָּלוֹת עֲלֵיהֶם וְכָל לֶחֶם
צִידָם יִבֶּשׁ הָיָה נִקְדָּיִם.

9,6

וַיִּלְכּוּ אֶל יְהוֹשֻׁעַ אֶל הַמַּחֲנֶה הַגָּלְגָל וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְאֵל אִישׁ יִשְׂרָאֵל
מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה בָּאנוּ וְעַתָּה כָּרְתוּ לָנוּ בְּרִית.

9,7

וַיֹּאמְרוּ (וַיֹּאמֶר) אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֶל הַחֲתִי: אוֹלִי בְּקֶרְבִי אַתָּה יוֹשֵׁב
וְאִיךְ אֲכָרוֹת (אֶכְכֶּת) לָךְ בְּרִית.

9,8

וַיֹּאמְרוּ אֶל יְהוֹשֻׁעַ עֲבָדֶיךָ אֲנַחְנוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ מִי אַתֶּם
וּמֵאֵין תָּבֹאוּ.

9,9

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה מָאֵד בָּאוּ עֲבָדֶיךָ לָשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



כִּי שָׁמַעְנוּ שְׁמֵעוּ וְאֵת כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה בְּמִצְרַיִם.
9,10

וְאֵת כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה לְשָׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בָּעֶבֶר הִירְדָן לְסִיחֹן
מֶלֶךְ חֲשִׁבוֹן וְלַעֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן אֲשֶׁר בְּעַשְׁתְּרוֹת.
9,11

וַיֹּאמְרוּ אֵלֵינוּ זִקְיֵינוּ וְכָל יֹשְׁבֵי אֶרְצֵנוּ לֵאמֹר קָחוּ בְיָדְכֶם צִידָה
לְדֶרֶךְ וּלְכוּ לִקְרֹאתֶם וְאִמְרֹתֶם אֲלֵיהֶם עַבְדֵיכֶם אֲנַחְנוּ וְעַתָּה
כָּרְתוּ לָנוּ בְּרִית.
9,12

זֶה לַחֲמֵנוּ חָם הַצִּטִּידָנוּ אֹתוֹ מִבְּתֵינוּ בַּיּוֹם צִאתָנוּ לָלֶכֶת אֲלֵיכֶם
וְעַתָּה הִנֵּה יָבֵשׁ וְהִיא נִקְדִּים.
9,13

וְאֵלֶּה נֹאדוֹת הַיֵּין אֲשֶׁר מִלֵּאנוּ חֲדָשִׁים וְהִנֵּה הִתְבַּקְּעוּ וְאֵלֶּה
שְׁלֻמוֹתֵינוּ וְנַעֲלִינוּ בָּלוּ מֵרַב הַדֶּרֶךְ מְאֹד.
9,14

וַיִּקְחוּ הָאֲנָשִׁים מִצִּידָם וְאֵת פִּי יְהוָה לֹא שָׁאָלוּ.
9,15

וַיַּעַשׂ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ שְׁלוֹם וַיִּכְרֹת לָהֶם בְּרִית לְחַיּוֹתָם וַיִּשְׁבְּעוּ לָהֶם
נָשִׂאֵי הָעֵדָה.
9,16

וַיְהִי מִקְצֵה שְׁלֹשֶׁת יָמִים אַחֲרֵי אֲשֶׁר כָּרְתוּ לָהֶם בְּרִית וַיִּשְׁמְעוּ כִּי
קָרְבִּים הֵם אֵלָיו וּבִקְרָבוֹ הֵם יֹשְׁבִים.
9,17

וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ אֶל עָרֵיהֶם בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וְעָרֵיהֶם גְּבֻעוֹן
וְהַכְּפִירָה וּבְאֵרוֹת וְקִכִּית יַעֲרִים.
9,18

וְלֹא הָכּוּם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי נִשְׁבְּעוּ לָהֶם נָשִׂאֵי הָעֵדָה בִּיהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל וַיִּלְנוּ כָּל הָעֵדָה עַל הַנָּשִׂאִים.
9,19

וַיֹּאמְרוּ כָּל הַנָּשִׂאִים אֶל כָּל הָעֵדָה אֲנַחְנוּ נִשְׁבַּעְנוּ לָהֶם בִּיהוָה



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה לֹא נוֹכַל לַגָּע בָּהֶם.
9,20

זֹאת נַעֲשֶׂה לָהֶם וְהָתִיָּה אוֹתָם וְלֹא יִהְיֶה עָלֵינוּ קֶצֶף עַל הַשְּׂבוּעָה
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְנוּ לָהֶם.

9,21

וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם הַנָּשִׂאִים יַחֲיוּ וַיִּהְיוּ חֹטְבֵי עֲצִים וְשֹׁאֲבֵי מַיִם לְכָל
הָעֵדָה כְּאֲשֶׁר דִּבְּרוּ לָהֶם הַנָּשִׂאִים.

9,22

וַיִּקְרָא לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ וַיִּדְבֹּר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר: לָמָּה רָמִיתֶם אֹתָנוּ
לֵאמֹר רְחוּקִים אֲנַחְנוּ מִכֶּם מְאֹד וְאַתֶּם בִּקְרָבָנוּ יֹשְׁבִים.

9,23

וְעַתָּה אֲרוּרִים אַתֶּם וְלֹא יִכָּרֵת מִכֶּם עֶבֶד וְחֹטְבֵי עֲצִים וְשֹׁאֲבֵי מַיִם
לְבֵית אֱלֹהֵי.

9,24

וַיַּעֲנוּ אֶת יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ כִּי הִגַּד הַגִּד לַעֲבָדֶיךָ אֶת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֶת מֹשֶׁה עֲבָדוֹ לָתֵת לָכֶם אֶת כָּל הָאָרֶץ וּלְהַשְׁמִיד אֶת כָּל
יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְנִירָא מְאֹד לְנַפְשֵׁיתֵינוּ מִפְּנֵיכֶם וְנַעֲשֶׂה אֶת
הַדָּבָר הַזֶּה.

9,25

וְעַתָּה הִנֵּנוּ בְּיָדְךָ: כְּטוֹב וְכַיֶּשֶׁר בְּעֵינֶיךָ לַעֲשׂוֹת לָנוּ עֲשֵׂה.

9,26

וַיַּעַשׂ לָהֶם כֵּן וַיַּצֵּל אוֹתָם מִיַּד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא הִרְגוּם.

9,27

וַיִּתְּנֵם יְהוֹשֻׁעַ בַּיּוֹם הַהוּא חֹטְבֵי עֲצִים וְשֹׁאֲבֵי מַיִם לַעֲדָה וּלְמַזְבֵּחַ
יְהוָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה אֶל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבָּחֵר. {פ}

9,1

Quand ces faits vinrent à la connaissance des rois qui habitaient la rive du Jourdain, la montagne, la vallée et toute la côte de la grande mer jusqu'au Liban, Héthéens et Amorréens, Cananéens, Phérezéens, Hévéens et Jébuséens,

9,2

ils réunirent leurs forces, d'un commun accord, pour faire la guerre à Josué et à Israël.

9,3

Mais les habitants de Gabaon, en apprenant comment Josué avait traité Jéricho et Aï,



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



9,4
eurent recours, de leur côté, à un stratagème. Ils se mirent en route, munis de provisions, chargèrent leurs ânes de vieux sacs, d'outres à vin usées, crevées et recousues;

9,5
se chaussèrent de vieux souliers rapiécés, endossèrent des vêtements hors d'usage, et n'emportèrent comme provision que du pain dur et tout moisi.

9,6
Ils s'en allèrent ainsi trouver Josué, au campement de Ghilgal, et lui dirent, à lui et aux Israélites: "Nous venons d'un pays lointain, et vous prions de conclure une alliance avec nous."

9,7
Les Israélites répondirent à ces Hévéens: "Peut-être habitez-vous dans notre voisinage: comment pourrions-nous faire alliance avec vous?"

9,8
Ils dirent alors à Josué: "Nous sommes tes serviteurs." Et Josué leur demanda: "Qui êtes-vous? D'où venez-vous?"

9,9
Ils lui répondirent: "Tes serviteurs sont venus d'un pays très éloigné, en l'honneur de l'Eternel ton Dieu. Car nous avons entendu parler de lui et de tout ce qu'il a fait en Egypte,

9,10
et de ce qu'il a fait aux deux rois amorréens qui demeuraient au-delà du Jourdain, à Sihôn, roi de Hesbon, et à Og, roi du Basan, qui résidait à Astaroth;

9,11
et alors nos anciens et tous les gens de notre pays nous ont dit: "Emportez des provisions de voyage, allez les trouver et dites-leur: "Nous sommes vos serviteurs, faites un pacte avec nous."

9,12
Voyez notre pain: nous l'avions emporté frais de nos demeures, quand nous sommes partis pour aller chez vous; et maintenant le voilà tout rassis, piqué de moisissure.

9,13
Voyez ces outres à vin, que nous avons remplies neuves, maintenant toutes déchirées; et ces vêtements et ces chaussures, usés par l'extrême longueur du voyage!"

9,14
On accepta de leurs provisions, sans avoir consulté le Seigneur.

9,15
Josué leur accorda la paix, leur garantit par un traité la vie sauve, et les phylarques de la communauté leur en firent le serment.

9,16
Or, trois jours après la conclusion de ce traité, on apprit que c'était un peuple voisin, et qu'il demeurait dans la région même.

9,17
Car les Israélites, ayant levé le camp, arrivèrent dans leurs villes dès le troisième jour. (Ces villes étaient: Gabaon, Kefira, Beérôth et Kiryath-Yearim.)

9,18
Toutefois, les Israélites ne sévirent pas contre eux, parce que les phylarques leur avaient fait serment par l'Eternel, Dieu d'Israël; mais toute la communauté murmura contre les phylarques.

9,19
Ceux-ci dirent à la communauté réunie: "Nous leur avons juré par l'Eternel, Dieu d'Israël; dès lors, nous ne pouvons toucher à leurs personnes.

9,20
Voici ce que nous leur ferons. Il faut les laisser vivre, si nous ne voulons provoquer la colère divine, à cause du serment que nous leur avons fait. "

9,21
Alors les phylarques leur dirent à quelle condition ils garderaient la vie: ils restèrent, comme fendeurs de bois et porteurs d'eau, au service de la communauté, selon ce que les phylarques leur enjoignirent.

9,22
Josué les manda et leur parla ainsi: "Pourquoi nous avez-vous trompés en vous prétendant bien éloignés de nous, tandis que vous demeurez au milieu de nous?"

9,23
Eh bien donc! Vous êtes maudits, et vous ne cesserez jamais d'être attachés, comme fendeurs de bois et porteurs d'eau, à la maison de mon Dieu!"

9,24



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Ils répondirent à Josué: "C'est que tes serviteurs avaient été informés de ce que l'Eternel, ton Dieu, a déclaré à Moïse, son serviteur, qu'il vous donnait tout ce pays et qu'il en ferait disparaître tous les habitants devant vous; alors, nous avons tremblé pour notre vie et nous avons employé cet expédient.

9,25

Maintenant nous sommes en ton pouvoir; ce qu'il te semble bon et juste de nous faire, fais-le."

9,26

Ainsi leur fit-il, et il les sauva de la main des enfants d'Israël, qui ne les mirent pas à mort.

9,27

De ce jour, Josué les établit comme fendeurs de bois et porteurs d'eau (ce qu'ils sont restés jusqu'à ce jour), pour la communauté et pour l'autel du Seigneur, en tout endroit que Dieu adopterait pour sa résidence.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions